



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mardi

30-09-2003

Après-midi

dinsdag

30-09-2003

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.leChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@leChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - M. Herman Van Rompuy au vice-premier 1
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur
 "la position du gouvernement belge à l'égard du
 projet de Constitution européenne déposé par la
 Convention européenne" (n° 88)
- M. Herman Van Rompuy au vice-premier 1
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur
 "l'installation d'un quartier général militaire
 européen à Tervuren" (n° 89)
- M. François-Xavier de Donnée au vice-premier 1
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur
 "l'exposition universelle au Japon en 2005"
 (n° 102)

Orateurs: **Herman Van Rompuy, François-Xavier de Donnée, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

- Interpellation de M. Francis Van den Eynde au 8
 vice-premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères sur "une demande adressée à
 l'ambassadeur du Royaume-Uni visant à
 appliquer le cordon sanitaire à un parlementaire
 du Vlaams Blok" (n° 6)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

- Motions* 10
 Interpellation de M. Raymond Langendries au 11
 vice-premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères sur "la ratification de la Convention-
 cadre du Conseil de l'Europe pour la protection
 des minorités" (n° 20)

Orateurs: **Raymond Langendries**, président du groupe cdH, **Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, **Francis Van den Eynde**

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Herman Van Rompuy aan de vice- 1
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken over "het standpunt van de Belgische
 regering met betrekking tot het ontwerp van
 Europese Grondwet dat door de Europese
 Conventie werd neergelegd" (nr. 88)
- de heer Herman Van Rompuy aan de vice- 1
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken over "de oprichting van een Europees
 militair hoofdkwartier in Tervuren" (nr. 89)
- de heer François-Xavier de Donnée aan de 1
 vice-eerste minister en minister van
 Buitenlandse Zaken over "de
 wereldtentoonstelling van 2005 in Japan"
 (nr. 102)

Sprekers: **Herman Van Rompuy, François-Xavier de Donnée, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

- Interpellatie van de heer Francis Van den Eynde 8
 tot de vice-eerste minister en minister van
 Buitenlandse Zaken over "een oproep tot de
 Britse ambassadeur om het cordon sanitaire
 tegen een Parlements lid van het Vlaams Blok toe
 te passen" (nr. 6)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

- Moties* 10
 Interpellatie van de heer Raymond Langendries 11
 tot de vice-eerste minister en minister van
 Buitenlandse Zaken over "de ratificatie van het
 Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de
 bescherming van nationale minderheden"
 (nr. 20)

Sprekers: **Raymond Langendries**, voorzitter van de cdH-fractie, **Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, **Francis Van den Eynde**

COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

du

MARDI 30 SEPTEMBRE 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 30 SEPTEMBER 2003

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 15.48 uur door mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, voorzitter.
La séance est ouverte à 15.48 heures par Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, présidente.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Herman Van Rompuy aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt van de Belgische regering met betrekking tot het ontwerp van Europese Grondwet dat door de Europese Conventie werd neergelegd" (nr. 88)
- de heer Herman Van Rompuy aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de oprichting van een Europees militair hoofdkwartier in Tervuren" (nr. 89)
- de heer François-Xavier de Donnée aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wereldtentoonstelling van 2005 in Japan" (nr. 102)

01 **Questions jointes de**

- M. Herman Van Rompuy au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement belge à l'égard du projet de Constitution européenne déposé par la Convention européenne" (n° 88)
- M. Herman Van Rompuy au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'installation d'un quartier général militaire européen à Tervuren" (n° 89)
- M. François-Xavier de Donnée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'exposition universelle au Japon en 2005" (n° 102)

01.01 **Herman Van Rompuy** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ter voorbereiding van de Europese Raad van Thessaloniki, die doorging op 19 en 20 juni, werd tijdens de onderhandelingen over een nieuwe regering door liberalen en socialisten een Belgisch standpunt bepaald over het ontwerp van Europese grondwet waarover in de Europese Conventie een akkoord was bereikt.

Volgens – niet tegengesproken – persartikelen, en in weerwil van de lovende houding die minister Michel reeds had aangenomen over de resultaten van de Conventie, richtten onder meer de ministers Vande Lanotte en Vandenbroucke een brief aan premier Verhofstadt met fundamentele bezwaren tegen de consensustekst van de Conventie. Hun bezwaren hadden vooral te maken met een gebrek aan vooruitgang op het vlak van het sociale Europa. Zij verklaarden zelfs dat het onmogelijk was voor hen om het ontwerp van Europese grondwet zoals het voorlag te verdedigen, bij een latere parlementaire ratificatieprocedure goed te keuren of er bij een referendum campagne voor te voeren. Ze eisten dat het mandaat dat de Conventie zou krijgen om nog tot half juli verder te sleutelen aan het ontwerp niet beperkt zou worden tot louter "technische kwesties", zoals de bedoeling was. Er moest wat sp.a betrof nog inhoudelijke correctie mogelijk zijn omdat er te weinig vooruitgang is inzake meerderheidsbeslissingen.

In een persmededeling lieten premier Verhofstadt en minister Michel

01.01 **Herman Van Rompuy** (CD&V): Dans le cadre de la préparation du Conseil européen de Thessalonique, les ministres Vande Lanotte et Vandenbroucke ont exprimé dans une lettre au premier ministre Verhofstadt leurs objections fondamentales à l'encontre du texte consensuel de la Convention européenne. Ces objections concernent l'insuffisance des progrès sur la voie d'une Europe sociale et fiscale. Les deux ministres ont menacé de ne pas approuver le projet de Constitution européenne lors de la procédure ultérieure de ratification parlementaire. La position du gouvernement belge, en définitive, était heureusement bien plus nuancée. Là encore, nous nous sommes interrogés sur la méthode de travail adoptée par certains membres du gouvernement. La

vlak vóór de top in Thessaloniki weten welk standpunt zij op de top zouden innemen. Dat standpunt vertoonde een sterke gelijkenis met de punten die door de ministers Vande Lanotte en Vandenbroucke in hun brief waren aangebracht: België kon niet aanvaarden dat het gebruik van de gekwalificeerde meerderheid en de medebeslissing niet werd veralgemeend.

Ik heb tot slot een aantal vragen. Ten eerste, los van persmededelingen en krantenartikels zou ik graag van de minister vernemen welk standpunt met het oog op de Europese Raad in Thessaloniki binnen de Belgische regering precies werd afgesproken in verband met het ontwerp van Europese grondwet dat door de Conventie in zijn definitieve versie werd neergelegd?

Ten tweede, welk precies standpunt werd tijdens de Europese Raad in Thessaloniki door de Belgische delegatie daadwerkelijk naar voren gebracht en op welke manier werd dit standpunt verdedigd? Heeft zij in Thessaloniki een voorbehoud geformuleerd in verband met meer vooruitgang op het vlak van het sociale Europa? Heeft zij geëist dat het mandaat dat de Conventie zou krijgen om nog tot half juli verder te sleutelen aan het ontwerp niet beperkt zou worden tot louter "technische kwesties", zodat opnieuw zou kunnen worden onderhandeld over verdere uitbreiding van het toepassingsveld van de meerderheidsbeslissingen in de Raad en de medebeslissing in het Europees Parlement?

Ten derde, werd het standpunt, dat de Belgische delegatie in Thessaloniki verdedigd heeft, overlegd in Ministerraad en aldus gedragen door de hele regering?

Ten vierde, wat is het standpunt dat de regering op dit ogenblik, en met het oog op de intergouvernementele regeringsconferentie, inneemt?

Ik ga over tot mijn tweede vraag. Tijdens de vierlandentop over Europese defensie die in Brussel plaatsvond op 29 april, werden onder de betrokken landen concrete stappen afgesproken voor de uitbouw van een autonome Europese defensie. Dit is het militaire hoofdkwartier dat in Tervuren zou worden gehuisvest.

De voornemens van deze top werden bevestigd in het regeerakkoord en nog eens herhaald in een toespraak van premier Verhofstadt tijdens de zogenaamde diplomatieke contactdagen. In deze toespraak werd verklaard: "Een dergelijke capaciteit komt er volgend jaar in Tervuren. Daar kan geen enkele twijfel over bestaan".

Ik deel het streven van de regering naar een Europese Unie met verregaande bevoegdheden op het gebied van buitenlands beleid en, daarop gebaseerd, een geloofwaardige eigen defensiecapaciteit. Maar ik deel niet de gevolgde methode die, zowel in het kader van de EU zelf als in het kader van de NAVO, meer aanleiding geeft tot controverse en verdeeldheid dan tot consensus en eensgezindheid, en die tegen de belangen van ons land kan gaan spelen.

Ik kom thans tot mijn vragen. Ten eerste, op welke gegevens of vooruitzichten baseert de regering zich bij de verbintenis dat het Europese hoofdkwartier er volgend jaar komt in Tervuren?

Ten tweede, hoe zal de regering te werk gaan om dit initiatief te doen slagen volgens de vooropgestelde planning en timing en met uitzicht op enig resultaat op het terrein, wetende dat het initiatief in de EU geen politiek en ook geen juridisch draagvlak heeft omdat, ten eerste, de EU terzake arondia verdeeld is. ten tweede, de Europese

position du gouvernement belge est-elle bien soutenue par l'ensemble du gouvernement ?

J'en viens à ma deuxième question. Lors du sommet quadripartite sur la défense européenne du 29 avril, des accords concrets ont été conclus à propos de la constitution d'une défense européenne autonome et de l'installation du quartier général militaire à Tervuren. Lors des journées de contacts diplomatiques, le premier ministre a répété qu'une telle capacité verrait certainement le jour à Tervuren d'ici à l'année prochaine. Deux semaines plus tard, il s'avérait heureusement que l'installation de ce quartier général à Tervuren n'était plus envisagée comme un symbole fétiche.

Cet incident illustre bien notre position à l'égard de l'attitude adoptée par ce gouvernement dans le dossier de la défense européenne. La plupart du temps, nous approuvons la teneur des décisions mais nous formulons des réserves sur la façon dont les débats sont menés. En tout état de cause, l'abandon de ce symbole permettra la tenue d'un débat plus sain.

Il me revient que Paris et Berlin auraient de toute façon l'intention de poursuivre la mise en place d'une défense européenne autonome, en dehors du cadre de l'UE si nécessaire. Ces rumeurs sont-elles exactes ?

verdragsbepalingen op dit ogenblik geen nauwere samenwerking op het gebied van defensie toelaten en, ten derde, nieuwe, soepelere verdragsbepalingen over militaire samenwerking onder lidstaten wellicht ten vroegste in 2005 van kracht zullen zijn?

Ten derde, is de regering zich bewust van de diplomatieke risico's die haar optreden in de EU en de NAVO met zich meebrengen? Wordt eraan gedacht dat belangrijke bondgenoten in de NAVO het initiatief van België kunnen duiden als een blijk van gebrek aan solidariteit en dat andere bondgenoten in dit initiatief een nieuw argument kunnen vinden om de vestiging van de NAVO-zetel in Brussel in vraag te stellen en om eigen aanspraken kracht bij te zetten? Wordt eraan gedacht dat bepaalde lidstaten van de EU het Belgisch initiatief kunnen aangrijpen om het principe van de versoepelde militaire samenwerking onder lidstaten, zoals ingeschreven in de ontwerp tekst van de Europese Conventie, terug in vraag te stellen op een manier die het hele debat over de Europese Grondwet openbreekt?

01.02 François-Xavier de Donnée (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, la prochaine exposition universelle aura lieu au Japon en 2005. La Belgique sera présente, le gouvernement ayant confirmé notre participation aux autorités japonaises. Un Commissariat général a été créé par arrêté royal et les commissaires ont été désignés. C'est le concepteur de renommée mondiale François Schuiten qui a été chargé de la réalisation du pavillon dans les quatre modules mis gratuitement à notre disposition par les organisateurs japonais.

Il est incontestablement de notre intérêt d'être présent au Japon, tant pour favoriser notre tourisme que pour confirmer et augmenter les investissements créateurs d'emplois.

J'ai été alerté par les milieux économiques tant belges que japonais, et particulièrement par la "Belgium-Japan association", du retard pris par notre pays par rapport aux délais impartis. Si la Région de Bruxelles-Capitale a déjà confirmé sa participation financière, il semble que les deux autres Régions attendent l'inscription budgétaire fédérale.

Puis-je savoir si le budget 2003 prévoit l'intervention fédérale couvrant, même partiellement, notre participation, étant entendu qu'une réponse négative signifierait l'impossibilité matérielle de réaliser la construction du pavillon et de participer à l'exposition universelle?

01.03 **Minister Louis Michel:** Mijnheer de voorzitter, ik zal thans antwoorden op de vragen van de heer van Rompuy over de oprichting van een Europees militair hoofdkwartier in Tervuren en het standpunt van de regering in verband met het ontwerp van Europese Grondwet dat door de Europese Conventie werd voorgelegd.

Het uitbouwen van een geloofwaardig Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB) is inderdaad de logische gevolgtrekking van het voeren van een krachtig en geloofwaardig Europees buitenlands- en veiligheidsbeleid. Met de bedoeling de dynamiek aan te zwengelen van de ontwikkeling van het EVDB lanceerden de regeringsleiders van Duitsland, Frankrijk, Luxemburg en België op hun top te Brussel op 29 april 2003 enerzijds een aantal inhoudelijke voorstellen voor het ontwerp van een Europese Grondwet met het oog op de Conventie maar anderzijds ook zeven concrete initiatieven op het vlak van de EVDB-capaciteit. De aenoemde voorstellen hadden mede de bedoeling het

01.02 François-Xavier de Donnée (MR): België zal deelnemen aan de Wereldtentoonstelling die in 2005 in Japan wordt georganiseerd. Belgische en Japanse economische actoren hebben mij attent gemaakt op de verdraging die ons land heeft opgelopen ten aanzien van de vooropgestelde termijnen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zijn financiële bijdrage al bevestigd, maar de twee andere Gewesten zouden wachten tot een en ander in de federale begroting is opgenomen. Voorziet de begroting 2003 in een federale bijdrage die - zelfs gedeeltelijk - de kosten van onze deelname dekt, wetende dat een negatief antwoord zou betekenen dat het voor ons land materieel onmogelijk wordt om aan de wereldtentoonstelling deel te nemen?

01.03 Louis Michel, ministre : La Grande-Bretagne, la France et l'Allemagne ont souscrit à Berlin au principe de la coopération structurée. Nous soutenons résolument le projet de quartier général européen. A mon estime, les chances que ce projet aboutisse ne cessent de croître. Un tel quartier général doit prévenir les problèmes de dispersion et de double emploi inévitables dans le cadre de l'expansion effrénée de quartiers généraux nationaux. Un quartier général central permettra de joindre les forces et les petits

ECAP-proces uit het slop te halen. Het oprichten van een kern voor de gezamenlijke capaciteit voor de operationele planning en leiding van EU-operaties – het zogenaamde Europese hoofdkwartier – maakt deel uit van die voorstellen.

De verklaring van 29 april is duidelijk. De vier landen hebben beslist, voor zover het hen betreft, hier en nu een aantal concrete initiatieven te implementeren met de bedoeling de nationale defensie-instrumenten dichter bij elkaar te brengen. De initiatieven zijn tegelijk open, voor alle huidige en toekomstige lidstaten van de EU. Dat is altijd duidelijk gezegd. President Chirac en bondskanselier Schröder hebben tijdens de recente Frans-Duitse defensieraad hun engagement bevestigd om de voorstellen van 29 april tot uitvoering te brengen. Belangrijker nog: tijdens de ontmoeting van de staatshoofden van het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Frankrijk op 20 september jongsleden te Berlijn is gebleken dat voortaan ook het Verenigd Koninkrijk bereid is mee de schouders te zetten onder een krachtige ontwikkeling van het EVDB, met inbegrip van de oprichting van een gemeenschappelijke capaciteit, planning en leiding van EU-operaties waarvoor geen beroep wordt gedaan op NAVO-middelen.

De drie leiders erkenden dat zo'n capaciteit kan worden opgericht op basis van een consensus of binnen een groep van geïnteresseerde landen. Stellen dat het initiatief van een Europees hoofdkwartier geen politiek draagvlak heeft, stemt niet overeen met de politieke realiteit. Wel is het uiteraard in ons belang dat het politieke draagvlak nog wordt uitgebreid en een maximaal aantal van onze partners het project kunnen steunen of minstens een kans geven. Recent Europees overleg op hoog ambtelijk niveau heeft aangetoond dat alle EU-lidstaten zich kunnen aansluiten bij de logica en de doelstellingen van de verklaring van 29 april, in die mate zelfs dat het Italiaanse voorzitterschap het initiatief heeft genomen de concrete voorstellen inzake capaciteiten van de top van Brussel vanaf midden oktober ter bespreking voor te leggen aan het Politiek en Veiligheidscomité van de Europese Unie. Daarmee worden de voorstellen meteen opgetild tot de geëigende Europese structuren. Niets belet inmiddels een aantal EU-landen die extra gemotiveerd zijn de tenuitvoerlegging van het EVDB voort te stuwten via hun eigen inspanningen op het vlak van capaciteiten en operaties in het kader van een voor dat objectief specifiek opgezette structuur. Schengen is het beste bewijs van een initiatief dat startte als een intergouvernementeel proces dat uiteindelijk toch werd opgenomen in het globale Europese beleid.

Ondertussen zal binnen de IGC gewerkt worden aan het creëren van de juridische basis voor een gestructureerde samenwerking op het vlak van defensie waardoor een formele link met de Europese structuren tot stand kan worden gebracht.

Het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Frankrijk hebben te Berlijn het principe van de gestructureerde samenwerking onderschreven. Premier Verhofstadt heeft tijdens de diplomatieke dagen inderdaad bevestigd dat het hoofdkwartier er volgend jaar ongetwijfeld komt. Zoals ik reeds heb geschetst, is er blijkbaar een doorbraak in de politieke beeldvorming. Het hoofdkwartier, terwijl er in het begin vaak ongelooft en wrevel heerste, heeft onze vastberadenheid en openheid de perceptie rond het Europees hoofdkwartier bijgestuurd. De brief en Italiaanse alternatieven en voorstellen helpen mee om onze voorstellen uit te diepen en te bevestigen tegelijkertijd dat de door ons aangesneden basisproblematiek reëel is.

Binnenkort zouden wij komen tot een wildgroei van zeven nationale hoofdkwartieren met een multinationale component, die door individuele

pays pourront contribuer à la conduite d'opérations européennes. L'on construira ainsi en matière de défense une identité européenne crédible qui renforcera en outre l'OTAN. Il reste à en convaincre les Américains.

L'Europe va effectivement au devant de temps difficiles. D'aucuns ont encore trop souvent tendance à faire passer leurs propres choix stratégiques avant l'unité de l'Europe. Le processus décisionnel dans une Europe forte de 25 Etats membres ne va certainement pas simplifier la situation. C'est pourquoi nous continuons de préconiser une extension du principe de la majorité qualifiée, en particulier dans les domaines sociaux et fiscaux.

Je sais qu'il faut faire preuve de prudence à l'égard des référendums mais une telle consultation se justifie à mes yeux dans le cas de la Constitution européenne. Ce serait, en pleine période électorale une manière de rapprocher ce débat important du citoyen. Alors enfin, l'enjeu des élections européennes concernera les véritables défis européens plutôt que la politique fédérale.

Quelle est la position du gouvernement belge vis-à-vis de ce projet de Constitution européenne ? Permettez-moi de vous rappeler le déroulement chronologique des faits. Le 13 juin, la Convention a adopté les parties I et II du projet. La partie III relative aux domaines politiques de l'Union n'était pas encore approuvée. Pour ce faire, il convenait de demander au Conseil européen de Thessalonique de prolonger le mandat de la Convention. Au cours d'une réunion préparatoire, les représentants belges, issus à la fois des niveaux communautaire et fédéral, ont décidé de soutenir cette demande de prorogation. Ce point de vue a été réitéré lors du Conseil Affaires Générales et du Conseil européen de Thessalonique au cours duquel le mandat a été prolongé jusqu'au 10 juillet.

Des progrès significatifs ont été

naties ter beschikking worden gesteld voor het leiden van Europese operaties. Dat is voor alle lidstaten een kostelijke zaak en leidt tot onnodige duplicatie en overlapping en vooral tot een hernationalisering van het EVDB.

Het Europees hoofdkwartier kan die capaciteiten bundelen en tegelijkertijd ook de kleinere lidstaten de kans geven rechtstreeks deel te nemen aan de planning en leiding van EU-operaties. Initiatieven als deze helpen mee een geloofwaardige Europese defensie-identiteit op te bouwen en versterken daarmee indirect de naam, die zal kunnen steunen op twee stevige pijlers, een Amerikaanse en een Europese. Het is onze taak om de Verenigde Staten ervan te overtuigen dat onze opzet legitiem is en bovendien de Atlantische structuren versterkt. De Europese pijler van de NAVO zal immers een sterker fundament krijgen.

Dat is mijn antwoord op het eerste deel.

Ik kan het met u eens zijn als u bijvoorbeeld zegt dat Europa moeilijke tijden zal kennen. Dat is zeker het geval. Wij voelen dat zeer goed in de Raad. Het is zeker dat een reeks van landen tot nu toe nog niet altijd hebben begrepen dat de eenheid van Europa natuurlijk belangrijk is. Sommige landen geven nog altijd de voorkeur aan, laat ons zeggen, strategische keuzes die eigenlijk niet binnen de Europese Unie blijven. Dat hebben wij gezien in de Irak-oorlog. U hebt gelijk: de besluitvorming met 25 landen zal bijzonder moeilijk zijn.

Ik betreur ook dat wij niet ver genoeg konden gaan met de gekwalificeerde meerderheid wat sommige gebieden betreft. Sociale en fiscale domeinen zijn eigenlijk nog niet behandeld met een gekwalificeerde meerderheid. Wij moeten voort inspanningen leveren om dat te bereiken.

U maakte een bedenking over een machtsverschuiving, zowel binnen Europa als buiten Europa, op geostrategisch vlak. U hebt het voorbeeld van Cancún gegeven. Ik geef toe dat er sommige bewegingen bestaan, natuurlijk. Ik denk dat bijvoorbeeld de dynamiek van de mondialisering en al de polemiek die daar rond draait, natuurlijk machtsverschuivingen met zich zal brengen. Wij moeten die proactief zien komen. Misschien moeten wij die dynamische stromen ook gebruiken om ons te profileren wat Europa betreft. Dat zal wel problemen of onzekerheid met zich brengen. Ik geef toe dat dat niet gemakkelijk is.

Ik maak nu even een persoonlijke bedenking. Als ik bijvoorbeeld aan Cancún denk, vind ik dat Europa dat goed gedaan heeft. Men mag eigenlijk niets verwijten aan Pascal Lamy. Toch moet ik zeggen dat ik het volgende denk. Hadden wij de visie gehad om proactief te onderhandelen, bijvoorbeeld met de ACP-landen... Men heeft aan die landen eigenlijk de indruk gegeven – en dat heeft gespeeld in Cancún – dat wij een preakkoord hadden tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten. Dat heeft eigenlijk zeer nadelig gewerkt op psychologisch vlak voor die landen. Nochtans heeft Europa een preferentieel systeem met die landen wat geld kost. Wij hebben daar dus misschien een kans gemist om Europa een echte rol te laten spelen in Cancún en een doorbraak te bereiken.

Ik kan dus alleen zeggen dat ik u gelijk geef. Er zijn dingen in beweging. Dat is wel belangrijk.

Ik ga ook akkoord met de Europese achterstand wat Lissabon betreft. Dat is ook juist.

enregistrés en ce qui concerne la majorité qualifiée, les services d'intérêt général et la politique sociale et sanitaire.

Quant au point de vue que la Belgique défendra au sein de la conférence intergouvernementale, je vous renvoie à la note adoptée vendredi dernier par le Conseil des ministres.

Ik ben het met u eens als u zegt dat de Europese Commissie met vuur speelt. Ik denk dan ook dat zij eigenlijk het risico neemt om een zeer gevaarlijk probleem op tafel te brengen.

Persoonlijk ben ik voorstander, wat de Europese Grondwet betreft, van een referendum. Ik ben geen boeiende voorstander van referenda voor alle gelegenheden en op alle vlakken. Ik ben wel een liberaal, maar toch een voorzichtige liberaal. Ik kan dus toegeven dat een referendum soms wat gevaarlijk is. Maar wat dat onderwerp betreft, denk ik dat een referendum toch belangrijk zou zijn. Dat geeft ons namelijk een goede kans om de echte Europese problematiek in het midden van het debat te zetten van de Europese verkiezingen.

Mijnheer Van Rompuy, u weet toch ook dat de Europese verkiezingen soms niet op Europese uitdagingen dragen. Dat weet u toch. Zeer dikwijls vonden Europese verkiezingen plaats die eigenlijk eerder een beoordeling waren van de federale politiek. Ik denk dat het toch niet slecht zou zijn, mochten de debatten zich meer richten op de ware Europese problemen. Dat is dus wel een voordeel.

Wat het Congo-beleid betreft, kan ik het volgende zeggen.

Wij zullen het debat moeten voeren over de conclusies van de Rwanda-commissie. Dat is tot nog toe nog niet het standpunt van de regering. Ik denk dat er al kleine verschuivingen gebeurd zijn. De gevoeligheid van die kwestie ligt misschien minder scherp. Dat is een debat dat wij kunnen voeren. Het is echter nog wat vroeg voor dat debat. Ik denk dat het wel zal komen. Willen wij dieper ingaan op onze verantwoordelijkheid, bijvoorbeeld in Congo of in Centraal-Afrika, dan moet die vraag op een zeker ogenblik gesteld worden. Dat betekent nog niet dat ik pleit voor militaire operaties van onze troepen in die landen maar ik sta open voor een brede discussie over dat probleem.

Mijnheer Van Rompuy, ik kom tot uw vraag inzake het standpunt van de regering met betrekking tot het ontwerp van Europese Grondwet dat door de Europese Conventie werd ingediend.

Wat de afwerking van de werkzaamheden van de Europese Conventie betreft, wil ik eerst nog even herinneren aan de chronologie van de gebeurtenissen. De laatste werksitting van de Europese Conventie nog voor de Europese Raad van Thessaloniki vond plaats op 11 en 12 juni. Tijdens een plechtige zitting van 13 juni heeft de Conventie de delen I en II van het ontwerp van Europese Grondwet goedgekeurd. Deze delen handelen over de grondbeginselen en de integratie van het Handvest voor de fundamentele rechten in de Grondwet. Deel III dat handelt over de beleidsdomeinen van de Unie werd niet goedgekeurd.

De Conventievoorzitter heeft erop gewezen dat hij de Europese Raad van Thessaloniki zal verzoeken het mandaat van de Conventie te verlengen om de afwerking van de werkzaamheden met betrekking tot deel III mogelijk te maken. Op 12 juni 2003 werd door de directiegeneraal van de Coördinatie en van de Europese Aangelegenheden een coördinatie ingericht met het oog op de voorbereiding van de Europese Raad van Thessaloniki alsmede van de Raad Algemene Zaken die daaraan voorafging. Op deze coördinatie werden de vertegenwoordigers van de eerste minister, de vice-eerste minister alsmede de ministers en betrokken administraties uitgenodigd zowel op federaal vlak als op gewestelijk en gemeenschapsniveau. Tijdens deze coördinatie werd besloten dat België het verzoek van de voorzitter van de Conventie voor een verlenging van de werkzaamheden betreffende deel III van de Grondwet zou steunen. Tevens werd er de aandacht op gevestigd dat de laatste werkzaamheden van de Conventie niet van wettende aard

mochten zijn. Deel III handelt over beleidsdomeinen zoals het sociaal beleid en de beslissingsmechanismen.

Tijdens de Raad Algemene Zaken van 16 september en de Europese Raad van Thessaloniki heeft België zich uitgesproken voor een verlenging van de werkzaamheden voor de verbetering van deel III, inzonderheid onderwerpen zoals diensten van algemeen belang, de open coördinatiemethoden inzake sociale aangelegenheden of de toepassing van de gekwalificeerde meerderheid.

De werkzaamheden van de Conventie werden verlengd tot 10 juli. Er dient opgemerkt dat tussen de Europese Raad van Thessaloniki en het einde van de werkzaamheden van de Conventie nogal wat vooruitgang kon worden geboekt. Op die manier werd een juridische basis in het leven geroepen voor de diensten van algemeen economisch belang. Het ontwerp van Grondwet heeft eveneens de open coördinatiemethoden bevestigd in domeinen zoals het sociale beleid en het gezondheidsbeleid. De gekwalificeerde meerderheid wordt ingesteld voor sociale zekerheidsmaatregelen verbonden aan het verkeer van loontrekkenden en zelfstandige werknemers. Er werd eveneens toegestaan dat lidstaten die verder willen ijveren in het kader van een versterkte samenwerking inzake deze samenwerking zullen mogen beslissen over de toepassing van de gekwalificeerde meerderheid, zelfs indien hiervoor normaliter de unanimiteit geldt.

Voor het standpunt dat België zal verdedigen binnen de intergouvernementele conferentie verwijs ik naar de door de Ministerraad vorige vrijdag goedgekeurde nota.

Monsieur le président, pour ce qui concerne M. de Donnée, je répondrai rapidement. Je suis d'accord avec lui pour dire que l'Amérique latine ne concerne pas uniquement les Etats-Unis. Pour le surplus, je lui transmettrai ma réponse par voie écrite.

Aan de heer de Donnea zal ik graag een schriftelijk antwoord bezorgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Interpellatie van de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "een oproep tot de Britse ambassadeur om het cordon sanitaire tegen een Parlements lid van het Vlaams Blok toe te passen" (nr. 6)

02 Interpellation de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "une demande adressée à l'ambassadeur du Royaume-Uni visant à appliquer le cordon sanitaire à un parlementaire du Vlaams Blok" (n° 6)

02.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, wat de tijd betreft, zal ik mij houden aan wat in het Reglement is voorzien.

De **voorzitter**: Het mag ook korter.

02.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Dat is heel vriendelijk van uwentwege.

Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, parlementaire reizen doen in dit land meestal heel weinig, zo niet geen stof opwaaien. Het zijn er ook zo veel dat het erg zou zijn mocht dat altijd het geval zijn. Halverwege de maand augustus was er toch een heel incident naar aanleiding van een bezoek dat in september was gepland – en ondertussen heeft plaatsgevonden – van een delegatie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Parlement aan Wales en Schotland. Vanzelfsprekend zat in die delegatie iemand van het

02.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le voyage, au mois d'août, d'une délégation de la commission communautaire flamande du Parlement bruxellois en Ecosse et au Pays de Galles a suscité un certain émoi, particulièrement en Flandre. Il était parfaitement normal qu'un membre Vlaams Blok fasse partie de cette délégation mais l'ambassadeur

Vlaams Blok. Het kan ook moeilijk anders. Zoals u weet – de jongste verkiezingen hebben dit eens te meer bevestigd – is het Vlaams Blok veruit de grootste Vlaamse partij van Brussel. Het is dan ook de normaalste zaak van de wereld dat zij in zulke zaken is vertegenwoordigd.

Waarom heeft die aangekondigde reis ophef gemaakt? Omdat de ambassadeur van Groot-Brittannië in Brussel er goed had menen aan te doen zich in een schrijven zowel tot het parlement van Wales als het parlement van Schotland te wenden, waarin hij aan deze beide verkozen organen vroeg het cordon sanitaire strikt toe te passen. Hij beweerde dat hij dit deed op vraag van een Vlaams journalist. Dat staat ook in de nota die hij in de betrokken parlementen heeft laten verspreiden en die dezelfde dag al door een gunstige wind op het hoofdkwartier van het Vlaams Blok was toegekomen. Hij was geadviseerd door een Vlaams journalist.

Mijnheer de minister, neem mij niet kwalijk, dat de ambassadeur van het Verenigd Koninkrijk zich in de binnenlandse politiek van dit land mengt is al erg, maar als de kerel beweert dat hij dat doet op verzoek van een journalist, dan vraag ik mij af wat voor een ambassadeur dat dan is. Hij voegde er trouwens ook zelf aan toe dat hij dit deed in tegenstelling tot de politiek van zijn voorganger, die steeds had geweigerd toe te geven aan zo'n druk en had gezegd zich niet te kunnen mengen met de binnenlandse aangelegenheden van landen van de EU. Hij verandert dat, zegt hij, op verzoek van een journalist.

Uit verschillende bronnen, mijnheer de minister van Buitenlandse Zaken, wordt mij meegedeeld dat die Vlaamse journalist een codewoord is; een slecht gekozen codewoord, want wie gelooft dat een ambassadeur in opdracht van een journalist zijn politiek zou laten bepalen? De man zou dit hebben gedaan op verzoek van een Belgische overheid. Dat is een stukje geloofwaardiger.

Kunt u dit bevestigen? Kunt u bevestigen dat op een of andere manier uw departement of een andere overheid – ik heb op dat vlak geen details – aan de man heeft gevraagd om dat cordon sanitaire te exporteren naar Groot-Brittannië, met alle gevolgen van dien?

Gevolgen heeft het immers gehad. Het heeft ten minste in Vlaanderen voor nogal wat ophef gezorgd. Ik moet zeggen dat de reputatie van Groot-Brittannië er niet op vooruit is gegaan. In het hoofdartikel in de grootste Vlaamse krant, Het Laatste Nieuws, van 14 en 15 augustus 2003 vraagt de hoofdredacteur aan de ambassadeur wat hij ervan zou vinden als onze ambassadeur in Londen de Belgische regering en parlementen zou adviseren member of Parliament Tony Blair niet meer officieel te ontvangen, omdat hij een ondemocratische, zonder het fiat van de Verenigde Naties, oorlog in Irak heeft gevoerd. Democratieën horen democratieën als democratieën te behandelen, ongeacht wie haar vertegenwoordigers zijn of wat ze denken en doen. Dat is met andere woorden niet bevorderlijk geweest voor de reputatie van de betrokken ambassadeur, een reden te meer om te vragen of dit klopt.

Mijnheer de minister, ik wil u nog een tweede zaak voorleggen. U kunt van het Vlaams Blok denken wat u wilt. U kunt uw mening daarover ventileren. Dat hoort nog altijd bij de geplogenheden van dit land. Wanneer u iets zegt dat ons niet aanstaat, zullen wij u wel van antwoord dienen. Wat echter niet passend is, mevrouw de voorzitter, is dat de ambassadeur van een zogenaamd bevriend land zich komt mengen in de binnenlandse politiek van dit land. Ik wil terzake een voorbeeld geven dat de minister van Buitenlandse Zaken misschien na aan het hart zal liggen. Want het komt uit Frankrijk. Een paar jaar

britannique en Belgique ne l'entendait pas de cette oreille : il est instamment intervenu auprès des parlements écossais et gallois pour qu'ils appliquent strictement le cordon sanitaire au Vlaams Blok. Il a de la sorte rompu avec la politique de non-ingérence de son prédécesseur.

L'ambassadeur a-t-il réellement entrepris cette démarche à la demande d'un journaliste ou des pressions ont-elles été exercées par les autorités belges ? Les Affaires étrangères, ou un autre département, ont-elles invité l'ambassadeur à exporter le cordon belge au Royaume-Uni ? A l'instar du journal "Het Laatste Nieuws", nous nous demandons comment cette Assemblée réagirait si l'ambassadeur belge à Londres demandait de ne pas recevoir le premier ministre, M. Tony Blair. Toute démocratie doit être traitée comme telle par les autres démocraties.

Lorsqu'un ministre affiche ses opinions sur le Vlaams Blok, nous avons la possibilité de lui répondre, comme le permet l'usage dans ce pays. En revanche, l'immixtion d'un ambassadeur étranger dans la politique étrangère est inappropriée.

En outre, le Royaume-Uni est mal placé pour nous donner des leçons de démocratie. Songeons à la guerre contre la Chine menée par ce pays au 19^e siècle, aux camps de concentration implantés en Afrique du Sud à l'aube du 20^e siècle et à sa position concernant l'Irlande.

geleden was de burgemeester van de grote militaire Franse havenstad aan de Middellandse zee, Toulon, iemand van het Front National. De Amerikaanse zevende vloot kwam op bezoek en uit politieke correctheid meende de admiraal van de zevende vloot een receptie te moeten organiseren waarop alle Franse autoriteiten waren uitgenodigd, behalve de burgemeester van de stad waar zijn boten aanmeerden. De reactie van alle Franse overheden was dat zij niet wilden gaan, omdat het niet gepast was dat een buitenlandse mogendheid zich in de binnenlandse aangelegenheden mengde. Ook daar ontbrak het waarschijnlijk aan initiatief, wat mij doet geloven dat de Britse ambassadeur dit gedaan heeft na ruggespraak met een of andere Belgische overheid.

Mevrouw de voorzitter, ik heb nog een laatste opmerking. Dat men niet gelove dat wij geen lessen in democratie van het Verenigd Koninkrijk zouden kunnen aanvaarden. Wij hebben veel van dat land geleerd. In de negentiende eeuw voerde het tot twee keer toe oorlog tegen China om dat land te verplichten opium te importeren. Het stapte de twintigste eeuw in door het oprichten van concentratiekampen in Zuid-Afrika, de eerste van die eeuw. Het Verenigd Koninkrijk verliet de twintigste eeuw door zich meer dan eens te laten veroordelen door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens met betrekking tot mensenrechtenschendingen in Noord-Ierland. De Engelse ambassadeur is dus de meest geschikte om ons op de vingers te tikken. Dat moest ik eventjes kwijt.

02.03 Minister **Louis Michel**: De feiten waarnaar u verwijst, lijken mij niet juist weergegeven te zijn. Nadat contacten waren gelegd voor een bezoek in september van de Vlaamse Gemeenschapscommissie aan de parlementen van Wales en Schotland zouden ambtenaren van het parlement in Wales hebben vastgesteld dat een lid van het Vlaams Blok zich onder de aangekondigde delegatieleden zou bevinden. Hieromtrent ondervraagd heeft het Foreign and Commonwealth Office de parlementen eraan herinnerd dat zij overeenkomstig de evolutie in het Verenigd Koninkrijk geheel zelfstandig over hun eigen contacten en activiteiten kunnen oordelen. Louter ter informatieve titel heeft het FCO verwezen naar de praktijk van de Britse ambassade in Brussel waarbij de ambassade geen officiële contacten onderhoudt met leden van het Vlaams Blok. Op geen enkel ogenblik is mijn administratie noch de ambassade van het Verenigd Koninkrijk te Brussel tussenbeide gekomen om het parlement in Wales of Schotland te beïnvloeden. Hoe dan ook, het staat elke ambassade op ons grondgebied vrij haar overheden te adviseren zoals zij dit wenst.

02.03 **Louis Michel**, ministre : Les informations dont vous disposez sont inexactes. Lorsque les accords concernant la visite ont été pris, un fonctionnaire du Parlement du Pays de Galles a fait observer qu'un des membres de la délégation appartenait au Vlaams Blok. Selon le "Foreign and Commonwealth Office", les parlements du Royaume-Uni sont libres de décider en toute indépendance des contacts qu'ils souhaitent entretenir. Ni mon administration, ni l'ambassadeur britannique n'ont cherché à influencer le Parlement du Pays de Galles ou celui de l'Ecosse. Un ambassadeur est bien entendu libre de conseiller son gouvernement comme il l'entend.

02.04 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, de minister loochent dit en ik kan het tegendeel niet bewijzen. Ik blijf nochtans bij de sterke indruk dat dit wel het geval is. De minister tracht ons iets op de mouw te spelden – ik herhaal, op de mouw te spelden – wanneer hij zegt dat het de ambtenaren van de parlementen ginds zijn die dat ontdekt hebben. Ik lees hier de brief van de ambassade aan dat parlement. Hij zegt hierin dat zijn voorganger het cordon sanitaire niet toepaste en dat hij dat wel doet. Verder zegt hij dat het de “mainstream of the political parties” is “to refuse to have contacts” met het Vlaams Blok “or to form a coalition with” het Vlaams Blok. Dan zegt hij: “From my conversations with Flemish journalists they have generally supported this position. Their view is that the Vlaams Blok is desperate to be considered a respectable mainstream

02.04 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Même s'il m'est impossible de le prouver, j'ai l'impression que le ministre nous mène en bateau. La lettre de l'ambassadeur au Parlement du Pays de Galles indique clairement que l'initiative émane de l'ambassadeur britannique. Dans d'autres pays, une telle attitude aurait été impossible. L'immixtion du Royaume-Uni est scandaleuse et je dépose dès lors une motion

political party". Met andere woorden, mijnheer de minister, neem het mij niet kwalijk, het initiatief komt van de Britse ambassadeur. Ik zal des te sterker blijven beklemtonen dat dit in andere landen niet het geval is. Ik was zelf enkele maanden terug met een parlementaire delegatie op bezoek in Marokko. Iedereen wist daar wie ik was en welke ideeën en hoeveel kiezers ik vertegenwoordigde. Zij weten dat zeer goed. Zij kennen het Vlaams Blok beter dan de lezers van "La Libre Belgique" of "Le Soir". Ik kan het u verzekeren. Ik ben daar meer dan eens geïnterviewd voor televisie en kranten. Niemand heeft het zich gepermitteerd om mij daar te boycotten. Met andere woorden, hier is een operatie op het getouw gezet. Het is Groot-Brittannië ten schande dat het zich blijft moeien - dat zal waarschijnlijk een oude Engelse traditie zijn - in de politiek op het vasteland. Mevrouw de voorzitter, ik dien een motie in.

Motions Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.
Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Francis Van den Eynde
et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires Etrangères,
demande au gouvernement d'insister auprès du gouvernement britannique pour que son ambassadeur ne s'immisce plus, désormais, dans la politique intérieure de notre pays."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,
verzoekt de regering er bij de Britse regering op aan te dringen dat haar ambassadeur zich voortaan niet met de binnenlandse politiek van dit land zou bemoeien."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune et MM. Mohammed Boukourna, Patrick Moriau, Geert Lambert et Karel Pinxten.

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune en de heren Mohammed Boukourna, Patrick Moriau, Geert Lambert en Karel Pinxten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.
Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

03 Interpellation de M. Raymond Langendries au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la ratification de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités" (n° 20)

03 Interpellatie van de heer Raymond Langendries tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificatie van het Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van nationale minderheden" (nr. 20)

03.01 Raymond Langendries (cdH): Madame la présidente, étant donné le manque de temps dont nous disposons, je développerai mon sujet plutôt sous la forme d'une question. Je serai très court.

Pour rappel, lors de la dernière réforme de l'Etat, monsieur le ministre, il avait été convenu entre presque tous les partis et en tout cas entre tous les gouvernements que la Belgique signerait puis ratifierait la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des

03.01 Raymond Langendries (cdH): Naar aanleiding van de laatste staatshervorming waren nagenoeg alle partijen en regeringen het erover eens dat België het Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van nationale

minorités.

La signature est intervenue, comme convenu, fin juillet 2001, tandis que la ratification se fait toujours attendre. On connaît le motif du retard dans l'exécution de l'accord: il est nécessaire de définir, préalablement à la ratification, le concept de minorité nationale au sens de la Convention-cadre, dans la mesure où cette dernière ne contient pas du tout de définition de ce concept.

En vue de l'aider à procéder à cette définition, la conférence interministérielle de politique étrangère a chargé un groupe d'experts de rédiger un rapport sur la définition de ce concept de minorité nationale au sens de la convention-cadre. Plus de deux ans après la signature de la convention-cadre par la Belgique et près de deux ans après la mise sur pied du groupe de travail, nous souhaiterions savoir si le groupe d'experts a déposé un rapport.

Si la réponse est positive, peut-on en connaître le contenu ou, à tout le moins, la conclusion?

Nous souhaiterions également savoir ce que le ministre a l'intention de faire du rapport, s'il existe.

Enfin, dans quel délai a-t-il l'intention de procéder à la ratification de la convention-cadre, conformément à la décision de 2001?

03.02 **Louis Michel**, ministre: Madame la présidente, chers collègues, je voudrais répondre tout d'abord à la dernière question que vous me posez. Avant de pouvoir ratifier un traité mixte, il faut que chaque assemblée de Région et de Communauté, tout comme le parlement fédéral, ait procédé à l'assentiment préalable de celui-ci. L'accord conclu en juin 2001 porte sur la signature par la Belgique, au nom de l'Etat fédéral et de chaque gouvernement d'entité fédérée, de la convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales, ce qui a été fait en juillet 2001 comme vous l'avez dit.

L'engagement portait aussi sur l'élaboration, au sein de la conférence interministérielle de politique étrangère, d'une définition des minorités en Belgique. L'accord de juin 2001 ne portait pas sur la ratification qui dépend, comme vous le savez, des différents parlements, mais je ne vous apprend rien à cet égard.

J'en reviens à la première partie de votre question que j'ai reçue le 10 juillet 2003. Il existe un rapport du groupe de travail créé par la conférence interministérielle de politique étrangère le 4 octobre 2001 et je remercie les experts qui ont livré un travail très documenté, très fourni et j'espère très précieux pour faire avancer une solution politique à ce problème. Ce rapport comporte deux positions communes, d'une part aux experts francophones et germanophones, aux experts néerlandophones, d'autre part. Le rapport vise à répondre à trois questions principales.

Tout d'abord, l'établissement de critères d'évaluation en vue d'une définition du concept de minorité nationale en Belgique dans le cadre de la convention et par rapport aux critères et définitions contenus dans les différents rapports ou résolutions du Conseil de l'Europe.

Deuxièmement, la mise en application de ces critères à différents groupes de personnes en Belgique.

minderheden zou ondertekenen en vervolgens ratificeren.

Zoals gepland werd het verdrag eind juli 2001 ondertekend, maar de ratificatie laat op zich wachten. Als reden voor het uitstel wordt aangevoerd dat het begrip 'nationale minderheid', dat in het Kaderverdrag niet wordt omschreven, eerst moet worden gedefinieerd.

Met het oog op de uitwerking van een definitie, droeg de ICBB een groep van experts op een verslag op te stellen.

Heeft de werkgroep meer dan twee jaar later een verslag ingediend? Zo ja, wat is de inhoud ervan? Hoe denkt de minister er gebruik van te maken? Wanneer zal hij, conform de beslissing van 2001, het Kaderverdrag ratificeren?

03.02 Minister **Louis Michel**: De assemblees van de deelgebieden moeten een gemengd verdrag eerst hebben goedgekeurd vooraleer het kan worden geratificeerd.

Het akkoord van juni 2001 ging over de ondertekening van het Kaderverdrag over de nationale minderheden en over het uitwerken van een definitie betreffende de minderheden in België en niet over de ratificatie.

Ik heb het verslag van de werkgroep die was opgericht door de interministeriële conferentie voor het buitenlands beleid in juli 2003 ontvangen. Het bevat twee standpunten: een dat gedeeld wordt door de Franstalige en de Duitstalige experts en een dat wordt ingenomen door de Nederlandstalige experts.

Het verslag strekt ertoe drie belangrijke vragen te beantwoorden.

Vooreerst de uitwerking van evaluatiecriteria die tot doel hebben het begrip "nationale minderheid" in België in het kader van het verdrag te definiëren, rekening houdend met de verslagen en de resoluties van de Raad van Europa.

Troisièmement, la constatation ou non de situations spécifiques en Belgique pouvant conduire à des interprétations divergentes par rapport à celles effectuées jusqu'à présent dans le cadre du Conseil de l'Europe. Il s'agit d'un travail scientifique juridique.

Il n'y a pas de position commune à l'ensemble du groupe d'experts sur une définition des minorités. Le rapport n'est donc pas directement utilisable pour présenter les actes d'assentiment aux différentes assemblées compétentes.

Je pense, toutefois, que nombre de questions sont largement éclairées quant à leurs implications juridiques. Les membres du groupe de travail ont considéré l'existence des résolutions du Conseil de l'Europe 1201 de 1993 et 1301 datant de l'année passée comme constituant des éléments de base par rapport auxquels il convient de se référer et de se positionner. Le seul point commun tangible aux deux rapports est la reconnaissance des germanophones en tant que minorité au seul plan régional. De même, la marge d'appréciation laissée aux Etats membres du Conseil de l'Europe pour adopter une définition fait l'objet de divergences importantes entre les experts. Les experts néerlandophones en arrivent à la conclusion que seuls les germanophones forment une minorité dans la région de langue allemande.

Pour d'autres groupes de personnes, ils considèrent que, à la lumière de l'ensemble des critères établis, une enquête démographique doit être effectuée sur la situation des francophones en territoire de langue néerlandaise et des néerlandophones en territoire de langue française, particulièrement dans les communes à statut linguistique spécial.

En ce qui concerne les experts francophones, ils considèrent que l'existence de liens anciens, solides et durables ne doit être vérifiée qu'au sein du seul Etat et dans le chef d'un groupe de personnes; non dans celui de chaque individu. Selon eux, doivent être considérés comme minorités au niveau national pour l'ensemble du territoire national, les Belges germanophones, les Belges francophones et d'autres groupes que des données démographiques précises devraient encore déterminer à l'exemple des Roms.

Au niveau régional, les Belges néerlandophones de la région bilingue de Bruxelles-Capitale et les Belges néerlandophones de la région de langue française sont considérés comme faisant partie d'une minorité au sens de la convention-cadre. Ce rapport n'a pas encore pu être examiné à la conférence interministérielle de politique étrangère à laquelle il est destiné. Il appartient à cette conférence que je préside de décider de la suite des travaux pouvant contribuer à la recherche d'une solution dans ce dossier qui est, comme nous le savons, politique.

J'entends proposer à cette instance d'examiner dans quelle mesure nous pouvons partir des positions convergentes qui ont vu le jour pour avancer vers des solutions et à un certain nombre d'engagements de la Belgique au principe de protection des minorités figurant dans la convention-cadre.

Ten tweede, de toepassing van die criteria op diverse groepen van personen in België.

Ten derde, het onderzoek van de specifieke situaties in België, dat zou kunnen leiden tot andere interpretaties dan die welke in het kader van de Raad van Europa tot stand zijn gekomen. Dat is werk van wetenschappelijke en juridische aard.

De deskundigen blijven het onderling oneens over de definitie van het begrip "minderheden". Het verslag is dus niet rechtstreeks bruikbaar voor het voorleggen van de instemmingsakten aan de diverse bevoegde assemblees.

Het brengt echter meer duidelijkheid over de juridische implicaties van een aantal zaken. De werkgroep beschouwt de resoluties 1021 van 1993 en 1301 van de Raad van Europa als aanknopingspunten en als essentiële standpunten.

Het enige gemeenschappelijke punt in beide verslagen is de erkenning van de Duitstaligen als minderheid, louter op gewestelijk vlak. De deskundigen zijn het echter grondig oneens over de speelruimte die aan de lidstaten van de Raad van Europa wordt gelaten om een definitie vast te stellen. Volgens de Nederlandstalige deskundigen vormen enkel de Duitstaligen een minderheid in het Duitse taalgebied. Wat de andere groepen van personen betreft, vinden zij dat een demografisch onderzoek moet worden uitgevoerd met betrekking tot de situatie van de Franstaligen in het Nederlandse taalgebied, enerzijds, en van de Nederlandstaligen in het Franse taalgebied, anderzijds, inzonderheid in de gemeenten met een bijzondere taalregeling.

De Franstalige deskundigen zijn de mening toegedaan dat het bestaan van oude, hechte en duurzame banden enkel binnen de Staat zelf en voor een groep van personen moet worden onderzocht, en niet voor elk individu. Volaens hen ziin

de minderheden op nationaal niveau voor het hele grondgebied de Duitstalige Belgen, de Franstalige Belgen en andere groepen, zoals de Roma, zoals uit precieze demografische gegevens nog zal moeten blijken.

Op gewestelijk vlak worden de Nederlandstalige Belgen van het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Nederlandstalige Belgen van het Franse taalgebied beschouwd als behorend tot een minderheid in de zin van het kaderverdrag. Dat verslag moet nog op de interministeriële conferentie voor buitenlands beleid worden besproken. Zij zal de richting aangeven voor het verdere vervolg van de werkzaamheden, teneinde tot een oplossing te komen die in de eerste plaats van politieke aard is.

Ik zal op die conferentie voorstellen te onderzoeken in welke mate wij vanuit de gelijklopende standpunten kunnen vertrekken om tot oplossingen te komen.

03.03 Raymond Langendries (cdH): Je constate que les germanophones sont contents. Bientôt, nous entendrons parler d'eux au sujet de cette question.

03.03 Raymond Langendries (cdH): Ik stel vast dat de Duitstaligen tevreden zijn. Wij zullen daar binnenkort meer over vernemen.

03.04 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, het zou interessant zijn mocht u ervoor zorgen dat alle leden van de commissie een kopie krijgen van het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

De **voorzitter**: Wanneer een dergelijke kopie beschikbaar is, wordt die gewoonlijk verwerkt in het verslag. U zult dat morgen hebben.

03.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, als wij de tekst krijgen ben ik tevreden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 18.00 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.00 uur.*